

Uživatelská příručka



**Radlice na sníh tvaru V
City Ranger 3070**

Úvod

Vážený zákazník

Blahopřejeme vám k zakoupení výrobku značky Egholm

Model City Ranger 3070 byl zkonstruován a vyroben v Dánsku a nabízí širokou škálu možných použití při údržbě venkovních ploch.

Optimální využití vaší radlice na sníh tvaru V City Ranger 3070

Abyste zajistili optimální výkon vaší sněhové radlice V City Ranger 3070, před jejím použitím si pečlivě přečtete tuto příručku. Pokud tak neučiníte, může dojít ke zranění osob nebo k poškození stroje.

Bezpečnost

Sněhová radlice tvaru V je vybavena různými zařízeními, která zajišťují optimální provozní bezpečnost jak uživateli, tak i jeho okolí. Věnujte prosím pozornost zvláště kapitole 1.1 Bezpečnost. Údržbu stroje může provádět pouze profesionální pracovník.

Sněhová radlice tvaru V je určena pouze profesionálům. Při dodání bude uživatel důkladně proškolen, aby se z něj stal kompetentní operátor.

Nepůjčujte zařízení nikomu, kdo nebyl důkladně vyškolen a kdo si pečlivě nepřečetl tuto příručku. Uživatelská příručka by měla být stálou součástí stroje, a proto musí být v případě jeho prodeje předána novému majiteli společně s ním.

Výstrahy

Některé položky v uživatelské příručce jsou označeny tímto výstražným symbolem. Varování označuje oblasti, kde je třeba dbát zvýšené opatrnosti, aby nedošlo ke zranění osob nebo poškození stroje a jeho příslušenství. Výstraha také označuje, čemu byste měli věnovat zvláštní pozornost.



Výhrady

Protože zásadou společnosti Egholm je dosahovat neustálých zlepšení, vyhrazujeme si kdykoliv právo na změnu technických údajů a zařízení bez dalšího upozornění. Společnost Egholm nepřijímá žádnou odpovědnost za chyby nebo opomenutí v této uživatelské příručce.

Kontaktujte nás

Máte-li jakékoliv dotazy týkající se vašeho nového produktu společnosti Egholm, neváhejte nás kontaktovat.

S pozdravem,
Egholm A/S · Transportvej 27 · DK-7620 Lemvig
T. +45 97 81 12 05 · F. +45 97 81 12 10
E-mail: info@egholm.dk · www.egholm.eu



Aplikace Egholm - snadný přístup k užitečným materiálům

Stáhněte si naši aplikaci Egholm, zadejte sériové číslo vašeho stroje, případně přidejte přílohy a získáte přístup k videím, příručkám, technickým specifikacím a dalším.

Pokud souhlasíte s přijímáním oznámení, budeme vás informovat o produktech a službách, nabídkách atd. Aplikace je k dispozici pro mobilní telefony Apple a Android.

Obecné informace	5
1.1 Bezpečnost	5
1.2 Prohlášení o shodě EU	8
1.3 Technické údaje	9
Uživatelská příručka	11
2.1 Montáž/Demontáž	11
2.2 Důležité informace před spuštěním	13
2.3 Startování	13
2.4 Nastavení	15
Servis a údržba	17
3.1 Čištění	17
3.2 Údržba	17
Podmínky	20
4.1 Záruka	20
4.2 Připomínky	21
4.3 Likvidace	21
Poznámky	22

Radlice na sníh tvaru V používá špičku „V“ k tomu, aby se prořezala těžkým a zmrzlým sněhem, odděluje ho a tlačí ho na obě strany. Dokonce i velké množství sněhu lze odstranit s lehkostí.

Radlici lze také natočit do tvaru „Y“, aby umožňovala odvoz sněhu. To je velmi praktické např. na parkovištích, trzích, uzavřených dvorech a dalších místech, kde je potřeba sníh shromáždit na jedno místo.

Radlice na sníh tvaru V je standardně vybavena bezpečnostním sklápěcím systémem, který chrání cesty i stroj.

Podpěra radlice má boční odpružení, takže se sněhová radlice typu V vždy přizpůsobí podmínkám na zemi.

Užitečné tipy

Upravte lišty tak, aby odpovídaly podmínkám na zemi. Pokud se na zemi vyskytuje mnoho vyvýšených okrajů, nastavte je tak, aby se do nich nezařezávaly.

Radlici na sníh tvaru V použijte pro velké závěje. Radlice odstraní větší množství sněhu a zameták sněhu pak práci dokončí.

Před montáží se ujistěte, že jsou pojistné spoje čisté. Chráníte tím hydraulický systém.

Každodenní čištění a údržba prodlouží životnost stroje a nástavby.

Obecné informace

**Honest
Machines**

1.1 Bezpečnost



Zajistěte, aby při použití stroje žádná osoba nestála v jeho blízkosti

Zkontrolujte, zda při použití stroje nestojí žádná osoba v jeho blízkosti, protože hrozí nebezpečí rozdrčení.



Pozor

Protože je stroj vybaven otočným kloubem, jeho zád při zatáčení vybočuje. Zajistěte, aby při použití stroje žádná osoba nestála v jeho blízkosti. (Obrázek 1)



Levá čepel sněhového pluhu typu V se otáčí na stranu, když se levý joystick pohybuje doleva nebo doprava. Pravá čepel se otáčí na stranu, když se pravý joystick pohybuje doleva nebo doprava. Zajistěte, aby při použití stroje žádná osoba nestála v jeho blízkosti. (Obrázek 2)



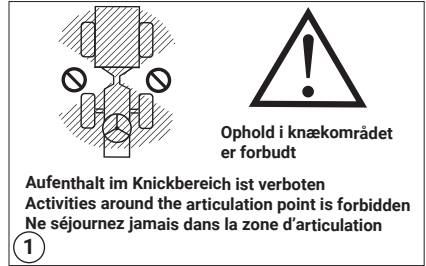
Zabraňte rozdrčení prstů

Udržujte ruce a prsty mimo místa, kde by mohlo dojít k jejich rozdrčení.

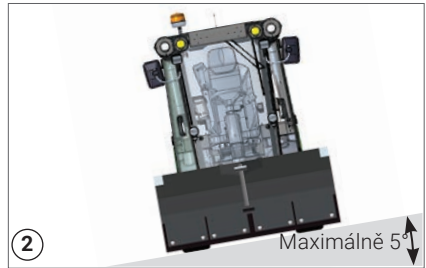


Zabraňte převržení stroje

Nejezděte se strojem na místa, kde by mohl sklouznout, převrhnout se nebo převrátit. Nejezděte se strojem na svazích se sklonem větším než 5°. (Obrázek 3)



V pracovním prostoru stroje nesmí stát žádná osoba.



Nejezděte se strojem na svazích se sklonem větším než 5°



Pravý joystick

Obecné informace

1.1 Bezpečnost - pokračování



Maják na stroji musí být zapnutý

Při práci na veřejných komunikacích musí být maják na stroji zapnutý, aby varoval blížící se provoz.



Nebezpečí létajících předmětů

Během provozu není v okruhu 5 m kolem vozidla povolen pohyb osob ani zvířat.



Zvláštní jízdní a řídicí vlastnosti vozidla

Rychlost vozidla musí být přizpůsobena povětrnostním a dopravním podmínkám.



Velká přední přídavná zařízení

Sněhový pluh typu V se při silných pohybech řízení otáčí směrem ven.



Nebezpečí rozdrčení v otočné oblasti radlice na sníh tvaru V

Údržbové a instalační práce musí být prováděny, když stroj stojí a hydraulický systém není pod tlakem.



Nebezpečí infekce a/nebo zranění při úniku hydraulického oleje

Hydraulický olej může způsobit kožní vyrážku a další zdravotní problémy. Dokonce i jemný proud oleje může proniknout pokožkou a způsobit vážné zranění. V takovém případě okamžitě vyhledejte lékaře.

Hydraulika by měla být připojena pouze tehdy, když vozidlo stojí a hydraulický systém není pod tlakem a motor je vypnutý.



Vyvarujte se poranění zraku

Používejte ochranu zraku.



Zničení hydraulických hadic přitlačením nebo třením o konstrukční části

Při připojování hydraulických hadic se ujistěte, že je jejich instalace bez zalomení a oděru.

1.1 Bezpečnost - pokračování

Kromě těchto provozních pokynů musí být dodržovány obecně platné a specifické místní předpisy týkající se prevence nehod a ochrany životního prostředí, jakož i předpisy o prevenci nehod Asociace zemědělského obchodu.

Vozidlo a přídatné zařízení musí být před každým použitím zkontrolovány z hlediska viditelného poškození a funkčnosti jeho bezpečnostních zařízení.

Neoprávněné úpravy přídatného zařízení a jeho bezpečnostních zařízení jsou zakázány a vylučují jakoukoli odpovědnost výrobce.

Obcházení nebo jiné vypínání bezpečnostních zařízení je zakázáno.

Všechny obecné bezpečnostní pokyny a varování na stroji musí být udržovány v čitelném stavu.

Je-li připojen sněhový pluh typu V, musí být tento návod k obsluze vždy uchováván v kabině vozidla.



Možné znečištění životního prostředí

- Nerozlévejte žádný hydraulický olej.
- Přijměte opatření k uklizení veškerého rozlitého hydraulického oleje.
- Manipulace s hydraulickými oleji a jejich likvidace podléhá právním předpisům.

Hydraulická zařízení smí obsluhovat pouze osoby se speciálními znalostmi a zkušenostmi v oblasti hydrauliky.

Pravidelně kontrolujte těsnost hydraulických hadic. Musí být vyměňovány v pravidelných intervalech, a to i v případě, že nejsou přítomny žádné závady (viz oddíl 3.1 Tabulka servisu a údržby v návodu k obsluze základního stroje City Ranger 3070).

Obecné informace

1.2 Prohlášení o shodě EU

Výrobce: **GMR maskiner a/s**
Adresa: **Saturnvej 17 · DK-8700 Horsens**
Telefon: **+45 75 64 36 11**

tímto prohlašuje, že

Nástavba: **Radlice na sněh tvaru V PS 1500 MKV**

· byl vyroben ve shodě s:

byl vyroben v souladu s ustanoveními směrnice o strojním zařízení 2006/42/EU

Jakákoli změna, přestavba nebo doplnění nástrojů, příslušenství nebo jiného vybavení, které společnost Egholm nevyrobí, má automaticky za následek zrušení osvědčení o shodě, značky CE, jakéhokoli jiného osvědčení a také veškerých záruk na stroj a příslušenství.

Není-li mezi provozovatelem, zákazníkem a společností Egholm písemně dohodnuto jinak, společnost Egholm je původcem všech dat generovaných strojem a přídatných zařízení během jejich použití.

Místo: Lemvig

Datum: _____

Podpis: 

Rainer Flanz, Ředitel pro výzkum a vývoj

1.3 Technické údaje

Rozměry	Připojeno	Skladovací rozměry
Délka (D), V poloha:.....	4 227 mm	600 mm
Šířka (Š) rovně / V a Y:.....	1 600/1 380 mm	1 600 /1 380 mm
Výška s kabinou (H):.....	2 000/2 210 mm	810 mm

Technické údaje

Popis typu.....	PS 1500MKV
Hmotnost radlice na sněh tvaru „V“	236 kg
Pracovní šířka:	1 380 - 1 600 mm
Světlá výška pod hranou seškrabování, zvednutá radlice tvaru V v přímé poloze	350 mm
Světlá výška pod lištami, zvednutá radlice tvaru V v přímé poloze	280 mm

Pozor

Specifikace lze měnit bez předchozího upozornění

Uživatelská příručka

**Honest
Machines**

2.1 Montáž/Demontáž

Dodávka

Sněhová radlice tvaru V je dodávána na paletě a zabalena v plastu.

Odstraňte plast z radlice a palety.

Zvedněte radlici z palety – použijte jeřáb a zvedací bod radlice. (Obrázek 2)



Dodáváno na paletě



Zvedací bod

Uživatelská příručka

2.1 Montáž / demontáž – pokračování



Pozor

Před montáží vždy vyčistěte spojky na přídatném zařízení a základním stroji.

1. Zajišťovací rukojeť musí být v odjištěné poloze. (Obrázek 1)
2. Najedte se základním strojem až k rámu A přídatného zařízení, aby rám A zapadly do sebe.
3. Zvedněte rám A zatažením za pravý (modrý) joystick směrem dozadu, dokud se přídatné zařízení nezvedne od země. (Obrázek 2)
4. Zastavte stroj.
5. Zajištěte přídatné zařízení a připojte hydraulické spojky otočením pojistné páčky do zajištěné polohy. (Obrázek 3+4)

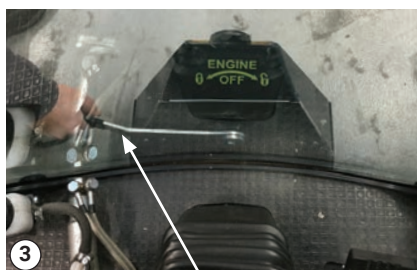
Pojistná páčka může být zatažena pouze tehdy, když byl stroj zastaven a motor vypnut.



Pojistná páčka



Rídící páka



Zablokování přídatného zařízení



Páčka v zajištěné poloze.

2.2 Důležité informace před spuštěním

Převrava

Před jízdou zvedněte rám A do nejvyšší polohy. Použijte pravý joystick (modrý) a pohybujte směrem dozadu.

Pro hladší přepravu je možné použít zavěšení břemene. Stiskněte tlačítko odpružení břemene a odpružení břemene je zapnuté. Tato funkce funguje pouze v přepravním režimu. (Obrázek 1)



Výstraha

Nikdy nesklápějte rám A během přepravy.

2.3 Spuštění

1. Na obrazovce displeje stiskněte zimní tlačítko. (Obrázek 2)

Stiskněte tlačítko pro radlici tvaru V. (Obrázek 3)
Na obrázku na obrazovce se nyní zobrazí stroj s radlicí tvaru V. (Obrázek 4)

2. Radlici na sních tvaru V spusťte posunutím pravého joysticku dopředu.



Pozor

Zajistěte, aby při použití stroje žádná osoba nestála v jeho blízkosti.



Poznámka

Při otáčení se zadní část stroje s připojeným rozmetadlem hrozí nebezpečí rozdrčení nebo srážky.



Pozor

Vždy se ujistěte, že je na obrazovce výběru vybrána správná nastavba. Pokud je vybrána nesprávná nastavba, může stroj pracovat nesprávným způsobem.



Tlačítko odpružení břemene a pravý joystick



V nabídce vyberte zimu



V nabídce vyberte radlici na sních tvaru V



Na obrazovce je nyní radlice na sních tvaru V a stroj

Uživatelská příručka

2.3 Spuštění – pokračování

3. Rozložení hmotnosti.

Při aktivaci této funkce je možné nastavit přítlak radlice na sníh tvaru V proti zemi. Pro použití této funkce musí být stroj v pracovním režimu (tlačítko WM) (Obrázek 1) Stisknete kodér – stupnice se změní na zelenou a tlak čepele lze nyní nastavit. (Obrázek 2) Chcete-li přepnout na stupnici otáček, stisknete kodér (stupnice se změní na žlutou), otočte kodér, vyberte stupnici otáček a stisknete kodér. Stupnice se změní na zelenou a otáčky lze změnit otáčením kodéru.

Pro aktivaci přítlaku na zem stisknete tlačítko rozložení hmotnosti na klávesnici. Chcete-li získat maximální přítlak radlice na sníh tvaru V na zem, stisknete plovoucí tlačítko. (Obrázek 1)

4. Pro natočení pravé poloviny radlice použijte pravý joystick posunutím doleva nebo doprava. Pro natočení levé poloviny radlice použijte levý joystick posunutím doleva nebo doprava.

Chcete-li ovládat obě poloviny radlice na sníh tvaru V současně, stisknete modré tlačítko na pravém joysticku, posuňte joystick dopředu, aby radlice na sníh tvaru V natočila obě čepele dopředu (Y). Posuňte joystick dozadu, radlice na sníh tvaru V natočí čepele dozadu.

Radlici na sníh tvaru V zvedněte zatažením za pravý joystick směrem dozadu a spusťte na zem zatlačením dopředu. (Obrázek 4)

5. Automatické zvednutí rámu A při couvání. Pro použití této funkce musí být stroj v pracovním režimu (tlačítko WM). (Obrázek 1)

Aktivujte tlačítko s piktogramem rámu A. (Obrázek 3)

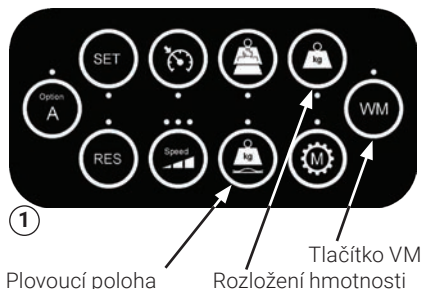
Rám A se zvedne, když stroj nastaví zpětný chod.



Výstraha

Srážka s pevnými překážkami, jako jsou obrubníky, může radlici poškodit. Toto poškození může způsobit prasknutí šroubů nebo ohnutí částí radlice.

Na poškození tohoto typu se záruka nevztahuje.



Plovoucí poloha Rozložení hmotnosti Tlačítko WM



Lišta pro otáčky motoru Lišta pro tlak na půdu



Zvednutí rámu A Kodér



Natáčení radlice na sníh tvaru V
Zvedání/spouštění radlice na sníh tvaru V

2.4 Nastavení

Upravte lišty tak, aby odpovídaly podmínkám na zemi.

Pokud se na zemi vyskytuje mnoho vyvýšených okrajů, nastavte je tak, aby se do nich nezařezávaly.

Nastavení výšky seškrábání

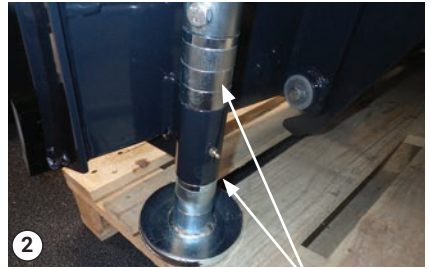
1. Radlici na sníh tvaru V zvedněte zatáhnutím pravého joysticku dozadu. (Obrázek 1)

3. Zastavte stroj.

4. Demontujte pojistný kroužek na liště. Nastavte výšku lišty posunutím podložek nahoru nebo dolů. (Obrázek 2)



1 Radlice na sníh tvaru V se zvedá pomocí joysticku



2 Nastavte potřebnou výšku přesunutím podložek nahoru nebo dolů

Servis a údržba

**Honest
Machines**

3.1 Čištění

Každodenní čištění a údržba prodlouží životnost stroje a nastavby.

Po použití radlici na sníh tvaru V očistěte čistou vodou.
Vyhněte se čištění hydraulických rychlospojek vysokotlakou vodou.

Otevřete klapku přes rychlospojky. K čištění kolem hydraulických rychlospojek použijte stlačený vzduch. Spojky lze sušit hadříkem (Obrázek 1). Před montáží přídatného zařízení je důležité, aby byly spojky neporušené.



Rychlospojky

3.2 Údržba

Mazání ložisek

Mazací bod by měl být pravidelně mazán kvalitním mazivem. Nastavte čepele V dopředu (Y).

1. Zastavte stroj.
2. Vyčistěte **maznice** a ložiska namažte, dokud z nich nezačne vytékat mazivo. (Obrázek 2)

Na dvou válcích jsou čtyři **maznice**. (Obrázek 3)
1 na každé skluznici. (Obrázek 4)



Umístění maznic



Umístění maznic



1 na každé skluznici

Servis a údržba

3.2 Údržba - pokračování

Výměna škrabacích lišt

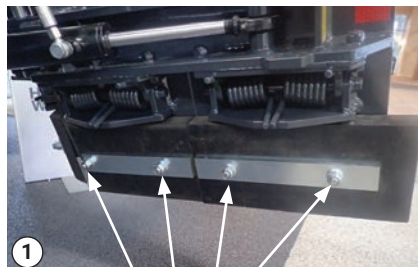
Lišty lze opotřebovat maximálně k jejich ochraně

1. Radlici na sníh tvaru V zvedněte do nejvyšší polohy.
2. Zastavte stroj.
3. Demontujte matice a šrouby, které drží okraje škrabací hrany, a demontujte lišty. (Obrázek 1)
4. Nasadte nové lišty v obráceném pořadí. Nové lišty lze objednat u autorizovaného distributora Egholm.

Skladování mimo sezónu

Pokud radlici na sníh tvaru V skladujete mimo sezónu, doporučuje se odstranit veškerou uvolněnou barvu a poškozené oblasti přelakovat.

Doporučuje se uchovávat mazivo a nástavec postříkat ochrannými mazivy



Matice, které drží lišty



Stejný postup je při výměně gumových i železných lišt

Podmínky

**Honest
Machines**

Podmínky

4.1 Záruka

Záruční doba vztahující se na materiály a výrobu radlice na sních tvaru V je 12 měsíců ode dne zakoupení. V případě chyb nebo závad na stroji v záruční lhůtě provede společnost Egholm nezbytné opravy zdarma, a to včetně materiálu a práce, v souladu s níže uvedenými podmínkami.

Rozsah záruky

1. Záruka společnosti Egholm je platná pouze na základě předložení originální stvrzenky, společně s popisem modelu, sériovým číslem a datem koupe.
2. Pravidelné kontroly, seřízení, servis a technické změny nejsou zárukou kryty.
3. Všechny dotazy týkající se záruky musí být předány distributorovi, od kterého byl stroj zakoupen.
4. Tato záruka nekryje poruchy a vady, které nebylo možné zpětně vysledovat k závadě na materiálu nebo dílenském zpracování.
5. Tato záruka je platná pouze pro osoby, které získaly stroj zákonným způsobem a to během záruční doby.
6. V případě, že se neprovádí vhodná údržba podle platných pokynů, si společnost Egholm vyhrazuje právo odmítnout jakýkoli nárok uplatněný během záruční doby.
7. Společnost Egholm si vyhrazuje právo na provedení vylepšení a změn souvisejících s konstrukcí stroje bez toho, že by byla povinna změnit dříve dodané modely, kterých se to dotkne.

Záruka nekryje

- Opotřebení, nehody, poškození zařízení způsobené provozními chybami, nesprávným používáním stroje, změnami konstrukce stroje nebo použitím jiných náhradních dílů a příslušenství, než jsou přídatná zařízení společnosti Egholm.
- Stroje s nečitelnými sériovými čísly.
- Poškození způsobené vyšší mocí, například bleskem, záplavami, požárem, válečným konfliktem, občanskými nepokoji atd. nebo jinými příčinami, které nejsou pod kontrolou společnosti Egholm.

4.2 Připomínky

Veškeré dotazy týkající se stroje zasílejte prodejci, od kterého jste stroj zakoupili. To platí pro dotazy týkající se běžného používání, servisu, údržby a náhradních dílů, jakož i případné stížnosti.

Přejeme vám mnoho let bezpečného provozu a spokojenosti s vaším strojem.

S pozdravem,
Egholm A/S

4.3 Likvidace

Když vaše radlice na sních tvaru V dosáhne za mnoho let konce své životnosti, je nutné ji zlikvidovat odpovědným způsobem, který vyhovuje příslušným předpisům o likvidaci.

1. Použitý hydraulický olej musí být zlikvidován ve schváleném recyklačním zařízení.
2. Demontujte plastové a pryžové součásti a zlikvidujte je v souladu s platnou legislativou pro ochranu životního prostředí.
3. Po demontování uvedených součástí je stroj připraven k předání společnosti schválené pro nakládání s odpady.

Poznámky

Honest Work.

Egholm A/S
Transportvej 27
7620 Lemvig, Denmark
T.: +45 97 81 12 05
www.egholm.eu - info@egholm.dk